Grammar Sketch of Odia Koya
Grammar Sketch-1

A. POSSESSIVE PRONOUNS

1 .My house	ନା ଲୋନ୍	ନାୱାଦ୍ ଲୋନ୍.	1.My houses	ନାୱା ଲୋକ୍
2.Our (incl.) house	ମାନ୍ ଲୋନ୍	ମାନାଦ୍ ଲୋନ୍	2.Our (incl.) houses	ମାନାୱ୍ ଲୋକ୍
3. Our (excl.) house	ମା ଲୋନ୍	ମାୱାଦ୍ ଲୋନ୍	3. Our (excl.) houses	ମାୱା ଲୋକ୍
4.His property	ଉନ୍ ସୋମ୍	ଉନାଦ୍ ସୋମ୍	4.His properties	ଉନାୱ୍ ସୋମ୍
5. Their property	ଉର୍ ସୋମ୍	ଉରାଦ୍ ସୋମ୍	5. Their properties	ଉରାୱ୍ ସୋମ୍
6.Your (sg.) shirt	ନୀ କୁସାମ୍	ନୀୱାଦ୍ କୁସାମ୍	6.Your (sg.) shirts	ନୀୱା କୁସାକ୍
7.Your (pl.) Shirt	ମୀ କୁସାମ୍	ମୀୱାଦ୍ କୁସାମ୍	7.Your (pl.) shirts	ମୀୱା କୁସାକ୍
8.My hand	ନା କାୟ୍	ନାୱାଦ୍ କାୟ୍	8.My hands	ନାୱା କାୟ୍ କ୍
9. Her hand	ଦାନ୍ କାୟ୍	ଦାନାଦ୍ କାୟ୍	9. Her hands	ଦାନାୱ୍ କାୟ୍ କ୍

A. SUBJECT PRONOUNS

A.1. He is eating bread. ଉଣ୍ଡ୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍
A.2. She is eating bread. ଆଦ୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦେ
A.3. It is eating bread.ଇଦ୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦେ
A.4. I am eating bread.ନାନ୍ ନା ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦାନ୍
A.5. We (2 incl.) are eating bread. ମାନ୍ ନାଡ଼୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦେଡ଼୍
A.6. We (2 excl.) are eating bread.ମା ମ୍ ମା ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୋମ୍
A.7. We (pl. incl.) are eating bread.ମାନ୍ ନାଡ଼୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦେଡ଼୍
A.8. We (pl. excl.) are eating bread.ମାମ୍ମା ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୋମ୍
A.9. You (sg.) are eating bread.ନିମ୍ମା ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦିନ୍
A.10. You (2.) are eating bread.ମୀର୍ ଇର୍ ୱିର୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୀର୍
A.11. You (pl.) are eating bread.ମୀର୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୀର୍
A.12. They (2) are eating bread.ଉର୍ ଇର୍ ୱୁର୍ ରଟି ତିଞ୍ଜୋ ମିନ୍ଦେର୍
A.13. They (pl.) are eating bread.ଉର୍ ରଟି ତିଞ୍ଜି ମିନ୍ଦୋର୍

B. MODIFIERS (ADJECTIVES)

B.1. This sweet is mine. ଆର୍(ମିଟା) ନାୱାଦ୍
B.2. That sweet is mine.ଆ ଆର୍ ନାୱାଦ୍
B.3. These sweets are mine. ଆୱ୍ ଆଡ଼ି(ଆରି) ନାୱା
B.4. The good sweet is mine. ଆ ମେଲ୍ ତା ଆର୍ ନାୱାଦ୍

B.5. The small sweet is mine.ଆ ଚିନା ଆର୍ ନାୱାଦ୍

B.6. Some sweets are mine. ବେସ ଆରିକ୍ ନାୱା

B.7. Many sweets are mine.ନାର୍ଗେ ଆଡ଼ିକ୍(ଆରିକ୍) ନାୱା

B.8. That coat is his.ଆ ବେଡ଼ିୟା କୁସାମ୍ ଉନାଦ୍

B.9. That old coat is his.ଆ ପାନ୍ ତା କୁସାମ୍ ଉନାଦ୍

B.10. Those coats are his.ଆୱ୍ ବେଡ଼ିୟା କୁସାକ୍ ଉନାୱ୍

B.11. The black coat is his.ଆ କାରି ରାଙ୍ଗିନ୍ ବେରିୟା କୁସାମ୍ ଉନାଦ୍

B.12. The big coat is his.ଆ ବେଡ଼ିୟା କୁସାମ୍ ଉନାଦ୍

B.13. All the coats are his.ସାର୍ରେ ବେରିୟା କୁସାକ୍ ଉନାୱ୍

B.14. The new coat is his.ପୁନା(କୱା) ବେରିୟା କୁସାମ୍ ଉନାଦ୍

C. MORE MODIFIERS (ADVERBS)

Locative:ଉନାଗା,ଲୋତାଗା,କାୟ୍ ଦାଗା

A.1. The knife is here.ଆ କାଚ୍ରେର୍ ଇଗ୍ ଗା ମିନ୍ଦେ

A.2. The knife is underneath the table. ଆ କାଚ୍ରେର୍ ଟେବୁଲ୍ ଦ୍ ଇଡ୍ ପା ମିନ୍ଦେ

Time: For a long time- ନାର୍ଗେ ଜେଲ୍ For some time ଜାମ୍ ଆସୁଟ୍,ଆସ୍ କେ ଆସ୍ କେ,ଇଞ୍ଜୋ ଇଞ୍ଜୋ- immediatly

A.1. I will leave tomorrow.ନାନ୍ନା ନାଡ୍ ପେଚିତାନ୍

A.2. He is coming now.ଇଞ୍ଜୋ ଉଣ୍ଡ୍ ୱାସ(ୱାୟା) ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

Manner

A.1. He is walking slowly.ଉଣ୍ଡ୍ ଜେୟ୍ ନାଡ୍ ସମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

A.2. They are talking loudly.ଉର୍ ରାମ୍ପ୍/ମର୍ରା ୱାଟି ଗଟି ୱେଚ୍ମିନ୍ଦୋର୍

B. LOCATIONALS:-ତାଗା,ଦ୍,ତ୍

B.1. The hat is under the chair.ଟପି(ଟପ୍) କୁର୍ ସ୍ ତା ଇଡ୍ ପା ମିନ୍ଦେ

B.2. The knife is on top of the rock.କାସେର୍(କାଚ୍ରେର୍) କାଲ୍ (ରାୟ୍)ଦ୍ ପର୍ରି ମିନ୍ଦେ

B.3. The dog is beside the house.ନେୟ୍ ଲୋତ୍ ଗାର୍ରେ ମିନ୍ଦେ

B.4. The boy is sitting on the roof.ପେକାଲ୍ ଲୋତ୍ ପର୍ରେ କୁଦ୍ ଦି ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

C. VERB TENSES

C.1. I am sleeping ନାନା ଉଙ୍ଗମିନ୍ଦାନ୍

C.2. He is working.ଉଣ୍ଡ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

C.3. They are talking.ଉର୍ ଗଟି ୱେଚ୍ମିନ୍ଦୋର୍

C.4. He is running.ଉଣ୍ଡ୍ ମିର୍ରି ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

C.5. I will sleep.ନାନ୍ନା ଉଙ୍ଗିତାନ୍

C.6. He will work.ଉଣ୍ଡ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗିତୋଣ୍ଡ୍

C.7. They will talk.ଉର୍ ଗଟି ୱେତିତୋର୍

C.8. He will run.ଉଣ୍ଡ୍ ମିର୍ ରିତୋଣ୍ଡ୍

C.9. I slept.ନାନ୍ନା ଉଙ୍ଗ୍ ୱାନ୍

C.10. He worked.ଉଣ୍ଡ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍

C.11. They talked.ଉର୍ ଗଟି ୱେଦ୍ ତୋର୍

C.12. He ran.ଉଣ୍ଡ୍ ମିର୍ଡୋଣ୍ଡ୍

D. STATEMENTS / INTERROGATIVE

D.1. He is drinking water.ଉଣ୍ଡ୍ ଏର୍ ଉଣ୍ ଜ ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

D.2. Is he drinking water? ଉଣ୍ଡ୍ ଏର୍ ଉଣ୍ ଜ ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡା?

D.3. They are cutting flower.ଉର୍ ପୂଙ୍ଗା କୟ୍ ସ ମିନ୍ଦୋର୍

D.4. Are they cutting flower? ଉର୍ ପୂଙ୍ଗା କୟ୍ ସ ମିନ୍ଦୋରା?

D.5. You are cooking fish.ନିମ୍ମା କୀକେ ଆଟ ମିନ୍ଦିନ୍

D.6. Are you cooking fish? ନିମ୍ମା କୀକେ ଆଟ ମିନ୍ଦିନା?

D.7. He is sitting down.ଉଣ୍ଡ୍ ନେଲ୍ କୁଦି ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

D.8. Is he sitting down? ଉଣ୍ଡ୍ ନେଲ୍ କୁଦି ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡା?

E. FURTHER INTERROGATIVES

E.1. How did he make the curry? ଉଣ୍ଡ୍ କୁସିର୍ ବେଲେ ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍?(ମାଡ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍)

E.2. When did he make the curry? ଉଣ୍ଡ୍ କୁସିର୍ ବେଶ୍ କେ ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍?

E.3. Why did he make the curry? ଉଣ୍ଡ୍ କୁସିର୍ ବାତାଙ୍କ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍?

E.4. Where did he make the curry? ଉଣ୍ଡ୍ କୁସିର୍ ବେଗା ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍?

E.5. Who made the curry? ବେନୋଣ୍ଡ୍ କୁସିର୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଭୋଣ୍ଡ୍?

E.6. What is it? ଇଦ୍ ବାତାଦ୍?

E.7. Who is that? ଉଣ୍ଡ୍ ବେନୋଣ୍ଡ୍?

E.8. What are you doing? ନିମ୍ ମା ବାଦ୍ ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦିନ୍?

E.9. Where are you going? ନିମ୍ ମା ବେଗା ଆଞ୍ଜ /ଦାୟୋ ମିନ୍ଦିନ୍?

E.10. When will you come back? ନିମ୍ ମା ବେଶ୍ କେ ମାଲ୍ ଶ୍ ୱାତିନ୍?

E.11. Why have you come? ବାତାଙ୍କ୍ ୱାସ୍ ମିନ୍ଦିନ୍?

F. STATEMENT / COMMANDS

F.1. You (sg.) are eating.ନିମ୍ମା ତିଞ୍ଜୋ ମିନ୍ଦିନ୍

F.2. You (sg.) eat!ନିମ୍ ମା ତିନ୍

F.3. You (2) are building a house.ମୀର୍ ଇର୍ ୱୀର୍ ଅଣ୍ଡୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦିର୍

F.4. You (2) build a house! ମୀର୍ ଇର୍ ୱୀର୍ ଅଣ୍ଡୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗାଟ୍

F.5. You (pl.) are reading the book.ମୀର୍ ପୁଶ୍ ତାମ୍ (ବୟ୍)ସାଦ୍ ୱମିନ୍ଦୀର୍/କାରିୟ ମିନ୍ଦୀର୍

F.6. You (pl.) read the book.ମୀର୍ ବୟ୍ ସାଦ୍ ୱାଟ୍

G. STATEMENT / QUESTION / COMMAND

G.1. You (sg.) are bringing the food.ନିମ୍ ମା ଦୋଡ଼ା ତାଟମିନ୍ଦିନ୍

G.2. Are you (sg.) bringing the food? .ନିମ୍ ମା ଦୋଡ଼ା ତାଟମିନ୍ଦିନା?

G.3. You (sg.) bring the food.ନିମ୍ ମା ଦୋଡ଼ା ତାର୍ରା(ତାଡ଼ା)

G.4. The boy is cooking food.ପେକାଲ୍ ଦୋଡ଼ା ଆଟ ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

G.5. Is the boy cooking food? ପେକାଲ୍ ଦୋଡ଼ା ଆଟମିନ୍ଦୋଣ୍ଡା?

G.6.	You (sg.) cook the food! ନିମ୍ ମା ଦୋଢ଼ା ଆଟା
G.7.	You (pl.) are leaving. ମୀର୍ ପେୟ୍ ସ ମିନ୍ଦିର୍ You (Sg) are leaving ନିମ୍ ମା ପେୟ୍ ଶୋ ମିନ୍ଦିନ୍
G.8.	Are you (pl.) leaving? ମୀର୍ ପେୟ୍ ସ ମିନ୍ଦିରା?
G.9.	You (pl.) leave!ମୀର୍ ପେୟ୍ ଶ୍ ଆନୁଟ୍

H. NEGATION :-ଇଲେ,ଆୟୋ।

H.1.	The man is working quickly.ମାଣୁଷୁଣ୍ଡ୍ ସିଟ୍ ପାଟ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍
H.2.	The man is not working quickly. ମାଣୁଷୁଣ୍ଡ୍ ସିଟ୍ ପାଟ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗାଟାମ୍‌ଇଲେଣ୍ଡ୍(ମାଡ଼ିଲ୍ ଲୋଣ୍ଡ୍)
H.3.	We are going now.ଇଞ୍ଜେ ମାମ୍ ମା ଆଞ୍ଜ ମିନ୍ଦୋମ୍
H.4.	We are not going now. ଇଞ୍ଜେ ମାମ୍ ମା ଆନୁକୁଟ୍ ମିନ୍ଦୋମ୍(ଆନ୍ଦିଲ୍ଲେ)
H.5.	I am washing my hands.ନାନ୍ ନା ନାୱା କାୟ୍ କ୍ ନର୍ସ ମିନ୍ଦାନ୍
H.6.	I am not washing my hands. ନାନ୍ ନା ନାୱା କାୟ୍ କ୍ ନର୍ଡାଟାମ୍ ଇଲେନ୍(ନର୍ଡିଲ୍ଲେନ୍)

I. KINSHIP

I.1.	Mother-ୟାଓ୍ ୱା/ୟାୟୋ
I.2.	Father-ଇୟାଲ୍/ବାବାଲ୍
I.3.	Older brother / sibling ବେଡ଼ିୟା ଦାଦାଲ୍
I.4.	Younger sister / sibling-ସୁଡୁଲା ଏଲାଡ଼ୁ

Grammar Sketch Two

A. PRONOUNS AS INDIRECT OBJECTS

A.1.	He threw the ball to me.ଊଣ୍ଡ୍ ନାୟାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.2.	He threw the ball to you. ଊଣ୍ଡ୍ ନୀୟାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.3.	He threw the ball to him. ଊଣ୍ଡ୍ ଊନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.4.	He threw the ball to her. ଊଣ୍ଡ୍ ଦାନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.5.	He threw the ball to the two of us (excl.). ଊଣ୍ଡ୍ ମା ଇର୍ ୱୀର୍ ନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.6.	He threw the ball to the two of us (incl.). ଊଣ୍ଡ୍ ମାନ୍ ଇର୍ ୱୀର୍ ନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.7.	He threw the ball to the two of you. ଊଣ୍ଡ୍ ମୀ ଇର୍ ୱୀର୍ ନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.8.	He threw the ball to the two of them. ଊଣ୍ଡ୍ ଊର୍ ଇର୍ ୱୀର୍ ନାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.9.	He threw the ball to you (pl.). ଊଣ୍ଡ୍ ମିୟାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍
A.10.	He threw the ball to them. ଊଣ୍ଡ୍ ଊରାଗା ବଲ୍ ଏଶ୍ ତୋଣ୍ଡ୍

A. MODIFIERS - ADJECTIVES

A.1.	That dog ran away.ଆ ନେୟ୍ ମିର୍ ରି ଆୱା

A.2. Those dogs ran away.ଆ ନେୟ୍ କ୍ ମିର୍ ରି ଆୱା

A.3. He is a bad boy.ଊଣ୍ଡ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ କାରାପ୍ ପେକାଲ୍.

A.4. I gave the food to the good man.ନାନ୍ନା ଆ ମେଲ୍ ତା ନାରୂନ୍ କିଙ୍ଙ୍ ଦୋଡ଼ା ଇୱାନ୍

A.5. She is a large woman.ଆଦ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ବେଡ଼ିୟା ନାଟାଡ଼୍

A.6. That is a red bird.ଆଦ୍ ଅଣ୍ଡୟ୍ ଏରାଙ୍ଙ୍(ନ୍) ପିଟେ

A.7. Bring me some cooked rice. ବେଟୋ (ଚୁଡୁଟ୍)ଦୋଡ଼ା ନାକିଙ୍ଙ୍ ତାର୍ରା(ତାଡ଼ା)

A.8. I have some.ନାୟାଗା (ଚୁଡୁଟ୍)ବେଚ ମିନ୍ଦେ

A.9. That ice is hard. ଆ ଆୟ୍ ଶ୍ ଦୁରୁଶ୍ ମିନ୍ଦେ

B. MORE MODIFIERS (ADVERBS)

Manner:

A.1. The girl worked hard.ପିକି ଗାଟି ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ୱା

A.2. You did it well.ନିମ୍ମା ଇଦ୍ ସାୟ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ୱିନ୍

Locations:

A.1. The harbor is far away.ଅଡ୍ ଦୂରାମ୍ ମିନ୍ଦେ

A.2. Their house is over there.ଊର୍ ଲୋନ୍ ଊଗ୍ ଗା ମିନ୍ଦେ

Time:

A.1. This morning the teacher came.ନେଣ୍ଡ୍ ୱେର୍ୱେ ମାଷ୍ଟାର୍ ୱାୱୋଣ୍ଡ୍

A.2. He will come later.ଊଣ୍ଡ୍ ପେର୍କେ ୱାତୋଣ୍ଡ୍

A.3. The man died during the night.ମାଶୁଷୁଣ୍ଡ୍ ନାର୍କା ୱେଲା ଡ଼ୋଲ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍

A.4. I went last month.ନାନ୍ନା ଆୱା ନେଲ୍ଲା ତ୍ ଆୱାନ୍

A.5. I went yesterday. ନାନ୍ନା ନିନ୍ନେ ଆୱାନ୍

A.6. I am going now. ଇଞ୍ଜୋ ନାନ୍ନା ଆଞ୍ଜୋ ମିନ୍ଦାନ୍

A.7. I will go tomorrow.ନାଡ଼ା ନାନ୍ନା ଆନ୍ତାନ୍

A.8. I will go next month.ୱାଦାନ୍ ନେଲ୍ଲାତ୍ ନାନ୍ନା ଆନ୍ତାନ୍

B. COMPLEX SENTENCES

B.1. I am sitting down eating meat.ନାନ୍ନା ଆଙ୍ଗି ତିଞ୍ଜୋରେ କୁଦ୍ଧି ମିନ୍ଦାନ୍

B.2. He will eat then go.ଊଣ୍ଡ୍ ତିଞ୍ଜି ମାଲ୍ଲା ଆନ୍ତୋଣ୍ଡ୍

B.3. He shot and killed the bird.ଊଣ୍ଡ୍ ପିଟେ ୱାଡ୍ ଶ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍ ମେଣ୍ଡେ ଆୱ୍ କ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍

B.4. She cooked and ate the rice.ଆଦ୍ ଆଟ୍ ୱା ମେଣ୍ଡେ ଦଡ଼ା ତିୱା

B.5. He will go, but I will stay.ଊଣ୍ଡ୍ ଆନ୍ତଣ୍ଡ୍ ମାୱି ନାନ୍ନା ମାନ୍ତାନ୍

B.6. My mother went to the store to buy a blouse.ନା ୟାୟୋ ରେୟ୍ କି ତୀଶାନାଙ୍ଙ୍ /ଆସ୍ ସାନାଙ୍ଙ୍ କଟ୍/ଦୁକ୍ କାନ୍_ଆୱା

B.7. The woman and her daughter will work.ନାଟାଡ଼୍ ମେଣ୍ଡେ ଦାନ୍ ମାୟାଡ଼୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗିତା

B.8. I came and told him.ନାନ୍ନା ୱାୱାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ଊନ୍ କିଙ୍ଙ୍ କେୱାନ୍

B.9. The dog wants to eat, so he is barking.ନେୟ୍ କିଙ୍ଙ୍ ତିନ୍ଦ୍ ୱେତା, ଆଦିଙ୍ଙ୍ ଆଦ୍ ବୁଚୋମିନ୍ଦେ

B.10. If he comes, I will tell him.ଯଦି ଊଣ୍ଡ୍ ୱାତ୍ କେ ନାନ୍ନା ଊନ୍ କିଙ୍ଙ୍ କେତାନ୍

B.11. He hit him because he shouted.ଊଣ୍ଡ୍ ଊନ୍ କିଙ୍ଙ୍ ୱାଡ୍ ଶ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍ ବାତାଙ୍ଙ୍ ଇତ୍ କେ ଊଣ୍ଡ୍ ରାମ୍ପ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍

C. STATEMENT / QUESTION

C.1. She is crying.ଆଦ୍ କେୟୋ ମିନ୍ଦେ

C.2. Is she crying? ଆଦ୍ କେୟୋ ମିନ୍ଦା?

C.3. You hunted birds (yesterday).ନିମ୍ ମା ପିଟେକ୍ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗ୍ ଊିନ୍

C.4. Did you hunt birds (yesterday)? ନିମ୍ ମା ପିଙ୍ଗେନ୍ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗ୍ ଊିନା?

C.5. I will see your father tomorrow.ନାଡ଼୍ ନାନ୍ନା ମୀୱାଦ୍ ଈୟାନ୍ /ବାବାଲ୍ ଊଡ଼ିତାନ୍

C.6. Will I see your father tomorrow? ନାଡ଼୍ ନାନ୍ନା ମୀୱାଦ୍ ଈୟାନ୍ /ବାବାଲ୍ ଊଡ଼ିତାନା?

C.7. Five women went to the store.ଆୟ୍ ଦ୍/ଏୟ୍ ଙ୍ ନାଙ୍ଗା ଦୁକ୍ କାନ୍ /କଟ୍ ଆଊା

C.8. Did five women go to the store?_ଆୟ୍ ଦ୍ /ଏୟ୍ ଙ୍ ନାଟା ଦୁକ୍ କାନ୍ /କଟ୍ ଆଊା କା/ କୀ?

C.9. He did it a long time ago.ଊଣ୍ଡ୍ ନାର୍ଗେ କାଲାମ୍

C.10. ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଊୋଣ୍ଡ୍

C.11. When did he do it?ବେଶ୍ କେ ଊଣ୍ଡ୍ ଇଦ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଊୋଣ୍ଡ୍?

C.12. They are laughing.ଊର୍ କାୱ୍ ଶୋ ମିନ୍ଦୋର୍?

C.13. I am speaking to the child.ନାନ୍ନା ସୁଡ୍ଡୁଲା ପିଲ୍ଲାନାଗା ଗଟି ୱେଙ୍ଗୋମିନ୍ଦାନ୍

C.14. To whom are you speaking?ନିମ୍ମା ବେନୋନାଗା ଗଟି ୱେଙ୍ଗୋମିନ୍ଦିନ୍?

D. COMMANDS

D.1. You (sg.) build a house! ନିମ୍ମା ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗା(ମାଡ଼ା)(କୀମ୍)

D.2. You (dual) build a house!ମୀର୍ ଇ୍ ଡ୍ (ର୍) ୱୀର୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗାଟ୍

D.3. You (pl.) build a house! ମୀର୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗାଟ୍

D.4. Let's build a house! ମାନ୍ନାଡ଼୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଲୋନ୍ ତୁଙ୍ଗିକାଡ଼୍

E. STATEMENT / NEGATION:-

E.1. I am writing a letter.ନାନ୍ନା ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ସିଟି ରାଶୋମିନ୍ଦାନ୍

E.2. I am not writing a letter. ନାନ୍ନା ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ସିଙ୍ଗି ରାଶ୍ ଟାମ୍ ଇଲ୍ ଲାନ୍

E.3. He will stay in Malkangiri.ଊଣ୍ଡ୍ ମାଲ୍ କାନ୍ ଗିରି ମାନ୍ତୋଣ୍ଡ୍

E.4. He will not stay in Malkangiri. ଊଣ୍ଡ୍ ମାଲ୍ କାନ୍ ଗିରି ମାନ୍ନୋଣ୍ଡ୍

E.5. They brought rice yesterday.ନିନ୍ନେ ଊର୍ ନୂକ୍ କା ତାଊୋର୍

E.6. They did not bring rice yesterday. ନିନ୍ନେ ଊର୍ ନୁକ୍ କା ତାଊିଲେର୍

F. NUMBERS

F.1. He shot only one bird.ଊଣ୍ଡ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ପିଟି ମାଟୁଗେ ୱାଡ୍ଡୁଶ୍ ଊୋଣ୍ଡ୍

F.2. We (incl.) killed four birds.ମାନ୍ନାଡ଼୍ ନାଲୁ ପିଟେ ଆୱ୍ କ୍ ଊାଡ଼୍

F.3. My seven dogs died.ନାୱା ଏଡୁ ନେୟ୍ କ୍ ଡ଼ୋଲ୍ ଊା

F.4. I have twelve birds. ନାୟାଗ୍ ପାନ୍ନେଣ୍ଡ୍ ପିଙ୍ଗେ ମିନ୍ଦେ

ORDINAL NUMBERS

A.1. He arrived first.ଊଣ୍ଡ୍ ମୁନ୍ନେ ଏୱ୍ ଊୋଣ୍ଡ୍

A.2. His wife arrived second (or next).ଊନାଦ୍ ମୁଊି ରେଣ୍ଟିନ୍ ପଡ଼ିୟ୍ ତା ଏୱ୍ ଊା(ପେର୍କେ)

A.3. His children arrived third (or last).ଊନାଦ୍ ପିଲ୍ଲା ମୁଣ୍ଟିନ୍ ପରିୟ୍ ତା ଏୱ୍ ଊୋର୍(ମାରେଙ୍ଗ୍)

B. COMPOUND SUBJECTS / OBJECTS

B.1. The knife and the watch are mine.କାଚ୍ରେର୍ ମେଣ୍ଡେ କାୟ୍ ଦ୍ ଗାଣ୍ଡା(ୱାଛି)ନାୱାକ୍

B.2. I will buy this fish and that piece of meat.ନାନ୍ନା

B.3. କୀକ୍ ମେଣ୍ଡେ ଆ ଆଙ୍ଗିନ୍ ମୁକ୍ କା ତୀସି(ଆଶ୍ ଶି)ତାନ୍

B.4. Is it a boy or a girl? ଇଣ୍ଡ୍ ଅଣ୍ଡୟ୍ ପେକାଲା ଇଲୁକ୍ ପିକିଡ଼ା?

C. LOCATION PHRASES

C.1. The dog went up the hill.ନେୟ୍ ମେଢାତ୍ ପର୍ରେ ତାର୍ଓା

C.2. She went to the house over there.ଆଦ୍ ଆଗାଟ୍ ଲୋନ୍ ଆଓା

C.3. He went down to the harbor.ଊଣ୍ଡ୍ ଓଡିନା ଆଓୋଣ୍ଡ୍/ ଊଣ୍ଡ୍ ଅଡିନା ଡିଗି ଆଓୋଣ୍ଡ୍

C.4. The spoon was under the bowl. ଚାମାଚ୍ ବେଡ଼ିୟା ଗିନ୍ନେ ଡ୍ ଆଡୁଗେ (ଇଡୁ ପେ) ମାଓା

C.5. The children ran into the house. ଚିନ୍ନା ପିଲ୍ଲା ଲୋତ୍ ଲୋପ୍ ପେ ମିର୍ ଓୋର୍

C.6. The hat is on her head.ଟପ୍ ଦାନ୍ ତାଲ୍ଲାତ୍ ପର୍ର ମିନ୍ଦେ

D. INSTRUMENT / BENEFACTIVE:-ତେ,ଟୋଣ୍ଡ୍,ତୋଡ଼େ,ସାଙ୍ଗେ

D.1. Did you hit the dog with a rock? ନିମ୍ମା ଅରଟ୍ କାଲ୍ ଦେ(ରାୟ୍ ଦେ)ନେୟ୍ କିଙ୍କ୍ (ୱାଡ୍ ଶ୍)ରେଓିନା?

D.2. Will you cut the bird skin with a knife? ନିମ୍ମା କାଛେର୍ ତେ ପିଟେଡ୍ ତଲ୍ କା ତିଙ୍କ୍ କୟ୍ ତିନା?

D.3. Get the water for your mother.ନୀ (ୱାଦ୍) ୟାୟୋନ୍ ମାୟ୍ ଦିଙ୍କ୍ ଏର୍ ତାର୍ରା

D.4. Buy the dress for your little brother.ମୀୱାଦ୍ ଚୁଡୁଲା ଦାଦାଲ୍ ମାୟ୍ ଦିଙ୍କ୍ ଗୁଡା ତୀସାଟ୍/ଆଶ୍ ଶାଟ୍

E. SENTENCE CONSTRUCTION OF "DO"

A. ମାଡ଼ାମିନ୍ଦେ/ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍ She does/He does

B. ମାଡ଼ାଟ୍ do(pl) କୀମୂଟ୍,ତୁଙ୍ଗାଟ୍

C. ମାଡ଼ା do(sl) କୀମ୍,ତୁଙ୍ଗା

D. ମାଡ୍ ମା/ତୁଙ୍ଗ୍ ମା/କୀମା Do not do

E. ମାଡ଼ାନୋଣ୍ଡ୍/ତୁଙ୍ଗାନୋଣ୍ଡ୍ ,କୀୟାନୋଣ୍ଡ୍ doing one(the one who is doing)

F. ତୁଙ୍ଗି/ମାଡ଼ି/କୀଶି having done

G. ତୁଙ୍ଗୋମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍ /ମାଡ଼ୋମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍/କୀୟୋମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍ He is doing

H. ତୁଙ୍ଗ୍ କିନ୍ /ତୁଙ୍ଗ୍ କେ/ମାଡ୍ କେ/ If doing

I. ତୁଙ୍ଗାନାଙ୍କୁ/ମାଡ଼ାନାଙ୍କୁ/କୀୟାନାଙ୍କୁ In order to do

J. ଊର୍ କିଙ୍କ୍ ମାଡ଼ାନାଙ୍କ୍ ୱିଡୁସା let them do

K. ନାନ୍ ନା ତୁଙ୍ଗା(କୀୟା/ମାଡ଼ା) ମାଓାନ୍(ଆଲ୍ ୱାଟ୍ ଆସ୍ ମାଓାନ୍) I used to do

L. ମାଡ଼ାୱାଲ୍/ମାଡ଼ାନାଦ୍/କୀୟାନାଦ୍ should do

M. ଆୱ୍ ତୁଙ୍ଗିତା/ମାଡ଼ିତା They(female)will do

N. ଊର୍ ତୁଙ୍ଗିତୋର୍/ମାଡ଼ିତୋର୍/କୀତୋର୍ They(male) will do

O. ମାଡ଼ାନାଙ୍କୁ/ତୁଙ୍ଗାନାଙ୍କୁ to do

P. ତୁଙ୍ଗାନାଶ୍ କେ/ମାଡ଼ାନାସଟ୍/କୀୟାନାସୁଟ୍ While doing

Q. ମାଡୁ କଟେ/ତୁଙ୍ଗିଉକୁଣ୍ଡାମ୍ without doing

R. ମାଡ଼ାୱାଲ୍ ,ମାଡ଼ାନାଦ୍ have to do ,has to do, must do

S. ମାଡ଼ାନାଦ୍ ମାଓା had to do

Grammar Sketch Three

A. SPECIFIERS (DEMONSTRATIVE PRONOUNS)

A.1. This is my father. ଇଣ୍ଡ୍ ନା ଇୟାଲ୍/ବାବାଲ୍

A.2. That is my father's brother.ଉଣ୍ଡ୍ ମା ଇୟାନ୍ ଦାଦାଲ୍

A.3. This is my mother.ଇଦ୍ ନା ୟାୟୋ

A.4. That is not yours. ଆଦ୍ ନୀୱାଦ୍ ଆୟ୍ୟୋ

A.5. This is a bear.ଇଦ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଏଡ଼ିଜ୍

A.6. That over there is my knife.ଆଦିନ୍ ପର୍ରେ ମାନ୍ଦାନାଦ୍ ନା କାଚ଼େର୍

A.7. Give me that! ଆଦ୍ ନାକିଙ୍କ୍ ଇମ୍

A.8. Did he give you those? ଆୱ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ନୀକିଙ୍କ୍ ଇୱୋଣ୍ଡା ?

A.9. I will not give him any more of these ଆୱିନ୍ ଲୋପେ ଚୁଡ୍ଡୁଟ୍ ବା ନାନ୍ନା ଉନ୍ କିଙ୍କ୍ ଇୱୋନ୍

B. MODIFIERS (ADJECTIVES)

B.1. I have some beautiful fish.ନାୟାଗା ଚୁଡ୍ଡୁଟ୍ ସୋକ୍ ମାନ୍ଦାନ୍ କୀକେ ମିନ୍ଦେ

B.2. Go down that narrow path. ଆ ଚିନ୍ନା/ଚୁଡ୍ଡୁଲା ଆର୍ ଦେ ନେଲ୍ ଡିଗା

B.3. Did you see the yellow bird?ପାଶ୍ ପ୍ /କାମ୍ କ୍ ରାଙ୍ଗିନ୍ ପିଟିଦିନ୍ ନିମ୍ମା ଉଡ୍ ୱିନା

B.4. Don't eat the rotten fish.କାଡ଼ିୟ୍/ନାଷ୍ଟାମ୍ ଆୱା କୀକେ ତିନ୍(ତିଙ୍କ୍) ମାଟ୍

B.5. This is a good fishing area.ଇଦ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ମେଲ୍ ତା କୀକେ ଦର୍କାନ୍/ପୟ୍ ତାନ୍ ପଡ଼ିୟ୍

B.6. The two dogs barked.ରେଣ୍ଡୁ ନେୟ୍ କ୍ ବୁଟ୍ ୱା

B.7. The large wolf is afraid.ବେଡ଼ିୟା ଟଣ୍ଡେଲ୍ ୱେର୍ତା(ୱେର୍ସମିନ୍ଦେ)

B.8. large house- ବେଡ଼ିୟା ଲୋନ୍

B.9. wide path- ବେଡ଼ିୟା ଆର୍

B.10. straight- ତିନାଙ୍ଗ୍

B.11. kind man- ମେଲ୍ ତା ମାଣୁଷୁଣ୍ଡ୍

B.12. evil man- କାରାପ୍ ମାଣୁଷୁଣ୍ଡ୍

C. MORE MODIFIERS (ADVERBS AND ADVERB PHRASES)

C.1. The skirt is very wet. କୁସାମ୍   ପୀନା /ନାର୍ଗେ ନାନ୍ଦି ମିନ୍ତେ

C.2. I am sick all the time.ନାନ୍ନେ ବେଶ୍ କେ ବାରେ /ସାର୍ରେ ସାମାୟାମ୍ ରୋଗାତେ ମାନ୍ତାନ୍

C.3. He is always talking.ଉଣ୍ଡ୍ ବେଶ୍ କେ ବାରେ ତ୍ରିୟୋରେ ମାନ୍ତୋଣ୍ଡ୍

C.4. I came with them.ନାନ୍ନେ ଉର୍ ତୋଡ଼େ ୱାୱାନ୍

C.5. We came up later.ଉଣ୍ଡ୍ ନାର୍ଗେ ଜେୟା ତାର୍ଦ୍ ତୋଣ୍ଡ୍

C.6. She also came up. ଆଦ୍ ବା ନାର୍ଗେ ଜେଲ୍ ଦେ ୱାୱା

C.7. We (2) went down there.ମାମ୍ ମା ଇର୍ୱୀର୍ ନେଲ୍ ଡିଗ୍ ୱୋମ୍

C.8. They brought plenty of fish.ଉର୍ ନାର୍ଗେ କୀକେ ତାୱୋର୍

D. Time ଇସ୍ ଲାମ୍- so many days back, ନୀରେ- last year, ଆୟେଡ୍- One year back

D.1. I am a hunter ନାନ୍ନା ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ୱେଣ୍ଟା ନାରୂଣ୍ଡ୍

D.2. I went hunting the day before yesterday.ନାନ୍ନା ଆନାଡ୍ ୱେଣ୍ଟା ଆୱାନ୍

D.3. I hunt every day.ନାନ୍ନା ସାର୍ରେ ରୋଜ୍ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗିତାନ୍

D.4. I will hunt this evening.ନାନ୍ନା ନେଣ୍ଡ୍ ମୁଲ୍ ପେ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗିତାନ୍

D.5. I will hunt the day after tomorrow. ନାନ୍ନା ମାନ୍ନେଟ୍ କ୍ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗିତାନ୍

D.6. I will hunt for several days. ନାନ୍ନା ବେଚୋ ରୋଜ୍ କ୍ ୱେଣ୍ଟା ତୁଙ୍ଗିତାନ୍

D.7. They will leave here tomorrow.ଊର୍ ନାଡ଼ା ଇଗା କୁଞ୍ଜି ପେୟ୍ ଶି ଆନ୍ତୋର୍

D.8. They will arrive here next week ଊର୍ ୱାଦାନ୍ ୱାରାମ୍ ଇଗା ଏଓ୍ ତିତୋର୍

D.9. They will return next month.ଊର୍ ୱାଦାନ୍ ନେଲ୍ଲାଟ୍ ମାଲ୍ ଶି ୱାତୋର୍

E. COMPLEX SENTENCES

E.1. We will eat as we walk.ମାନ୍ନାଡ୍ ନାଡୁଶୋରେ ତିନ୍ଦିକାଡ୍

E.2. We went and talked with our friends. ମାମ୍ମା ଆଣ୍ଡୋମ୍ ମେଣ୍ଡେ ମା ଜାୱାତୋର୍ ତୋଡ଼େ ଡ୍ରିୟ୍ ଭୋମ୍

E.3. I am eating meat, and he is eating fish.ନାନ୍ନେ ଆଙ୍ଗ୍ ତିଞ୍ଜୋମିଦାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ଊଣ୍ଡ୍ କୀକେ ତିଞ୍ଜୋମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

E.4. I went to town yesterday and came back today. ନାନ୍ନା ନିନ୍ନେ ବେଡ଼ିୟା ନାର୍ (ଗାଡ଼ି)ଆୱାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ନେଣ୍ଡ୍ ମାଲ୍ ୱାନ୍

E.5. I will skin the bird and they will go fishing. ନାନ୍ନା ପିଟେନ୍ ତଲ୍ କା ୱୋତିତାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ଊର୍ କୀକେ ପୟ୍ ତାନାଙ୍କ୍ ଆନ୍ତୋର୍

E.6. I will go to the other village today to see the doctor. ନାନ୍ନା ନେଣ୍ଡ୍ ମାଲ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ନାଟେନ୍(ନାର୍ଦିନ୍) ଡାକ୍ ତର୍ କିଙ୍କ୍ ଊଡ଼ାନାଙ୍କ୍ ଆନ୍ତାନ୍

F. INTENTIVE

F.1. Do you intend to come soon? ନିମ୍ମା ସିଟ୍ ପାଟ୍ ୱାଦାନାଦ୍ ମିନ୍ଦା ?

F.2. He's thinking of going.ଊଣ୍ଡ୍ ଆନ୍ଦାନାଙ୍କ୍ ଆଲ୍ ଶୋ ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

F.3. It might snow.ଇଗ୍ ଗା ଇମ୍ମା ରାଲ୍(ଲାର)ପାର୍ ତ୍

F.4. We might not wait for him ମାମ୍ମା ଊନ୍ ମାୟ୍ ଦିଙ୍କ୍ ଆଲ୍ ସେମ୍ ତୁଙ୍ଗାନାଦ୍ ଇଲୁକଟ୍ ମାୱା

G. RELATER CLAUSES

G.1. He sharpened knife so that he could skin the seal.ଊଣ୍ଡ୍ କୀକେ ତ୍ ତଲ୍ କା ୱୋତ୍ ପାର୍ ତ୍ ଲେକେ ଊଣ୍ଡ୍ କାଚେ଼ର୍ ଦିନ୍ (ମେତ୍ ତୋଣ୍ଡ)ୱାୟ୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ତ୍ ତୋଣ୍ଡ୍

G.2. The dog is barking because he is hungry.ନେୟ୍ ବୁଟମିନ୍ଦେ ବାତାଙ୍କ୍ ଇତ୍ କେ ଆଦିଙ୍କ୍ କାର୍ପୟ୍ ସୋମିନ୍ଦେ

G.3. If you go hunting birds, I'll go too.ଯଦି ନିମ୍ମା ପିଟି ୱେଣ୍ଟା ଆଦ୍ କେ ନାନ୍ନା ମିକ୍ କା ୱାତାନ୍

G.4. We gathered in the house when it rained.ବେଶ୍ କେ ୱାନା(ମୁସୁର୍) ୱାଊ୍ ମାମ୍ମା ଲୋଡ୍ ଲୋପାଲ୍ ଗୂଡ୍ ଭୋମ୍

G.5. They ran away while we were sleeping.ମାମ୍ମା ଊଞ୍ଜୋ ମାୱାଶ୍ କେ ଊର୍ ମିତ୍ ତୋ଼ର୍

G.6. When you go, take this letter.ନିମ୍ମା ବେଶ୍ କେ ଆନ୍ତିନ୍

G.7. ସିଟ୍ ୱୋୟ୍ ମ୍

G.8. If you see her, tell her to go. ନିମ୍ମା ଦାନ୍ କିଙ୍କ୍ ଊଡ୍ କେ ଆଦ୍ ଆନ୍ଦାନାଙ୍କ୍ କେଲ୍ ଲା

G.9. I hit the dog because it ate my meat.ନାନ୍ନା ନେୟ୍ ଦିନ୍(ଙ୍କ୍) ୱାଡ୍ ଶ୍ ତାନ୍ ବାତାଙ୍କ୍ ଇତ୍ କେ ଇଦ୍ ନା ଆଙ୍ଗିନ୍ ତିୱା

H. POSSESSIVES ଊନାଦ୍,ଊନାଞ୍ଜ,ଊନ୍, ନାୟାଗ୍

H.1. Whose food did they steal?ବେନୋନ୍ ଦଡ଼ା ତିନ୍ (କିଙ୍କ୍)ଊର୍ ଡଙ୍ଗ୍ ଭୋର୍?

H.2. Whose money is this? ଇଦ୍ ବେନୋନ୍ ଡାପ୍ କ୍?

H.3. There are three knives. Which one is yours? ଆଗ୍ ଗା ମୂଣ୍ଡ୍ କାଚେ଼ରି ମିନ୍ଦେ ବେନ୍ କାଚେ଼ର୍ ନୀୱାଦ୍?

H.4. I have my knife. Where is his? ନାୟାଗ୍ ନା କାଚେ଼ର୍ ମିନ୍ଦେ ,ଊନାଦ୍ ବେଗା ମିନ୍ଦେ?

H.5. That is not ours.ଆଦ୍ ମାୱାଦ୍ ଆୟ୍ୟୋ।

I. COMMANDS

I.1. (You-pl.) Go and get the water!ଆଞ୍ଜ୍ ମେଣ୍ଡେ ଏର୍ ପୟ୍ ଶି ତାର୍ଗାଟ୍

I.2. Come and help me!ୱାଶି ମେଣ୍ଡେ ନାକିଙ୍ଗ୍ ସାୟାମ୍ ତୁଙ୍ଗା

I.3. Let's cook the meat!ୱାର୍ଗା ଆଙ୍ଗି ଆଟିକାଡ୍

I.4. Don't cut the skin that way!ଆ ଲେକେ ତଲ୍ କାଟିନ୍(ତିଙ୍ଗ୍) କୟ୍ ମା

I.5. Don't (you - pl.) go over there and wake them up! ଊଗ୍ ଗା ଆନ୍ ମାଟ୍ ଊର୍ କିଙ୍ଗ୍ ତେମାଟ୍

I.6. When you (sing.) come, don't run!ବେଶ୍ କେ ନିମ୍ମା ୱାତିନ୍ ଆଶ୍ କେ ମିର୍ମାଟ୍

I.7. Let's not go!ଆନ୍ନୁ ଗୁଡ୍/ଆନ୍ନୁକୁଟେ ମାଦ୍ଦିକାଡ୍

J. ORDINAL NUMBERS

J.1. The first person to get sick was an old man.ମୁନ୍ନେ ରଗି ଆଶ୍ ମାୱା ନାରୁଣ୍ଡ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ମୁୟ୍ ତୋଣ୍ଡ୍ ମାୱୋଣ୍ଡ୍

J.2. The second person to get sick was a baby.ରେଣ୍ଡିନ୍ ରୋଗି ଆଶ୍ ମାୱା ନାରୁଣ୍ଡ୍ ଅଣ୍ଡୋୟ୍ ଚିନ୍ନା ପିଲ୍ଲା ମାୱା

J.3. This is the fourth time that you have come late. ନିମ୍ମା ଆଲ୍ ସେମ୍ ତୁଙ୍ଗି ୱାଦାନାଦ୍ ଇଦ୍ ନାଲୁ ସୁଟ୍ ଆଦ୍

K. LOCATIONALS

K.1. The dog is in the house.ନେୟ୍ ଲୋଟ୍ ଲୋପେ ମିନ୍ଦେ

K.2. The boot is lying near the fence.ବୁଟ୍ ୱେଲ୍ ଲୁମ୍ ଦ୍ ଗାର୍ରେ ଲାରି ମିନ୍ଦେ

K.3. The seal jumped into the water.କୀକେ ଏର୍ଦ୍ ଲୋପେ ତୁଲ୍ ୱା

K.4. His wife ran out of the house.ଊନ୍ ମୁଡି ଲୋଟ୍ ତା ବାୟ୍ ଦ୍ ମିର୍ୱା

K.5. Put the clothes on the rock to dry. ସୀଲେ ଓଡ଼ାନାଙ୍ଗ୍ /ୱାୱାନାଙ୍ଗ୍ ବେଡ଼ିୟା ରାୟ୍ ଦ୍ ପର୍ରେ ୱାଟା

K.6. The bird is on top of the roof.ପିଟେ ଲୋଟ୍ ପର୍ରେ ମିନ୍ଦେ

K.7. The little dish is above the big bowl.ଚିନ୍ନା ଗିନ୍ନି ବେଡ଼ିୟା ଗିନ୍ନେଦ୍ ପର୍ରେ ମିନ୍ଦେ

K.8. The old woman is sitting close to the path.ମୁକାଦ୍ ଆର୍ଦ୍ ଦାଗେର୍ କୁଦ୍ଦି ମିନ୍ଦେ

L. SPECIFICATION

L.1. Put it in that hole that he dug over there.ବେଗା ଊଣ୍ଡ୍ ଗୟ୍ ଡେଓ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍ ଆଗ୍ ଗା ବଙ୍ଗା ତୁଙ୍ଗା

L.2. I didn't give it to the woman who was sitting here.ଇଗ୍ ଗା କୁଦ୍ଦି ମାୱା ନାଟାଙ୍ଗ୍ ନାନ୍ନା ଇଦ୍ ଇଦିଲେନ୍

L.3. The ones who worked this morning went to the coast.ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ ବେନୁଣ୍ଡ୍ ନେଣ୍ଡ୍ ୱେର୍ୱେ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗମାୱୋଣ୍ଡ୍ ଊଣ୍ଡ୍ ଓଡି ନାଗା ଆୱୋଣ୍ଡ୍

L.4. I'm going to go to see the men who are coming.ୱାଶମାଦ୍ଦାନ୍ ନାରୁର୍ ଊଡ଼ାନାଙ୍ଗ୍ ନାନ୍ନା ଆଞ୍ଜୋମିନ୍ଦାନ୍

L.5. Those who are sick should come when we call.ବେନୋର୍ ରୋଗାତେ ମିନ୍ଦେର୍ ଊର୍ ମାମ୍ମା କାର୍ ଙ୍ଗ୍ ତାଶ୍ କେ ୱାଦାୱାଲ୍

M. INSTRUMENT :-ତେ,ଦେ,ତୋଣ୍ଡ,ସାଙ୍ଗେ

M.1. I always cut the meat with a sharp knife. ନାନ୍ନେ ବେଶ୍ କେ ବାରେ ୱାୟ୍ ମାନ୍ଦାନ୍ କାଚେ଼ର୍ ତେ ଆଙ୍ଗି କୟ୍ ତିତାନ୍

M.2. He tied it up with the rope. ଊଣ୍ଡ୍ ଦିନିନ୍ ନୋଡୁମ୍ ତେ /ମୋକୁମ୍ ତେ ତୱୋଣ୍ଡ୍

M.3. He carved it with a small knife.ଊଣ୍ଡ୍ ଦିନିନ୍ ଚିନ୍ନା କାଚେ଼ର୍ ତେ ମୁକ୍ କା ମୁକ୍ କା କୟ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍

N. QUESTION/ ANSWER:-ୱୋ,ଅ,ଇଲ୍ଲେ,ଆୟ୍ୟୋ।

N.1. Didn't he go? ଊଣ୍ଡ୍ ଆନ୍ଦିଲେଣ୍ଡା?

N.2. No, he didn't.ଇଲ୍ଲେ ଉଣ୍ଡ୍ ଆନ୍ଦିଲେଣ୍ଡ୍

N.3. Didn't she cook the meat? ଆଦ୍ ଆଙ୍ଗି ଆଛିଲ୍ ଲା?

N.4. Yes, she cooked the meat. ଓ, ଆଦ୍ ଆଙ୍ଗି ଆଟ୍ ଡା

O. DISCOURSE

Translate the following sentences and describe which information is foreground and background.

Yesterday, we got up early and went to the river. My two brothers hadn't gotten up yet. We swam for a while, then we caught three fish and took them home to eat

ନିନ୍ନେ ନାନ୍ନା ପେନ୍ ଦାଲ୍ ତେଦି ଗୋଦାର୍ ତାଗ୍ ଆଓାନ୍.ନା ଦାଦାଲୋର୍ ଇର୍ଓୁର୍ ଆଟୋ ଦାଙ୍ଗ୍ ତେଦ୍ କୁଟ୍ ମାଓୋର୍.ମାନ୍ନା ଜାମାର୍(ଚେନ୍ନେଲ୍) ଈନ୍ ୱୋମ୍ ଦାନ୍ ପେର୍କେ ମାନ୍ନା ମୂଣ୍ଡ୍ କୀକେ ପୟ୍ ୱୋମ୍ ମେଣ୍ଡେ ୱାନ୍ କିଙ୍ଗ୍ ଲୋନ୍ ତିନ୍ଦାନାଙ୍ଗ୍ ୱୋୱୋମ୍

Grammar Sketch Four

A. MODIFIERS - ADJECTIVES

A.1. My boots are old ନାୱାଦ୍ ବୁଟି ପାନ୍ତାଓ୍

A.2. These boots are old.ଇଓ୍ ବୁଟି ପାନ୍ତାଓ୍

A.3. My big boots are old.ନାୱା ବେଡ଼ିୟା ବୁଟି ପାନ୍ତାଓ୍

A.4. My two big boots are old. ନାୱା ରେଣ୍ଡ୍ ବେଡ଼ିୟା ବୁଟି ପାନ୍ତାଓ୍

A.5. These two big boots of mine are old. ନାୱା ଇଓ୍ ରେଣ୍ଡ୍ ବେଡ଼ିୟା ବୁଛି ପାନ୍ତାଓ୍

B. PRONOUNS - COMPOUND PERSONAL PRONOUNS, INCLUDING REFLEXIVE

B.1. I myself made it. ଇଦ୍ ନାନ୍ ନାନ୍ନେ ନିଜେ ତୁଙ୍ଗ୍ ୱାନ୍

B.2. He'll do it himself.ଇଦ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ଉଣ୍ଡେ ନିଜେ ତୁଙ୍ଗିତୋଣ୍ଡ୍

B.3. I can carry it by myself. ନାନ୍ନେ ନିଜେ (ତୋସି) ମୋଶି ୱୋଦାପାର୍ତାନ୍

B.4. She is talking to herself. ଆଦ୍ ଆଦେ ନିଜେ ଗଟି ୱେଚୋମିନ୍ଦେ

B.5. He meant to beat his wife, but he beat himself.ଉଣ୍ଡ୍ ଉଣ୍ଡେ ତାନ୍ ମୁଓେକିଙ୍ଗ୍ ରେତାନାଙ୍ଗ୍ ଆଲ୍ ସ ମାଓୋଣ୍ଡ୍ ମାଓି ଉଣ୍ଡ୍ ତାନାଙ୍କେ ରେଓୋଣ୍ଡ୍ (ମାମ୍ ମାମ୍ନେ, ନିମ୍ ନିମେ,ମୀର୍ ମୀରେ,ଉର୍ ଉରେ)

C. RECIPROCALS

C.1. The women complained amongst themselves.ନାଟା ୱାନ୍ ନାଡୁମେ ତାପ୍ କିଙ୍ଗ୍ କେଚିଓା

C.2. The two brothers are fighting each other.ଇର୍ ୱୁର୍ ଦାଦାଲୋର୍ ଉର୍ ନିଜେ ନିଜେ (ତାମ୍ ତାମେ)ଗଡୁୱା ତୁଙ୍ଗମିନ୍ଦେର୍

C.3. We should treat each other well.ମାନ୍ନାଡ୍ ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ କିଙ୍ଗ୍ (ମେଲ୍ ତା)ସାୟ୍ ଉଡ଼ାୱାଲ୍

C.4. The boys will discuss amongst themselves what the men said.ନାରୂଣ୍ଡ୍ କେୱା ଦାନିନ୍ ପେକ୍ କୋର୍ (ତାମ୍ ତାମେ) ନିଜେ ନିଜେ ସାମାଦାନାମ୍ ତୁଙ୍ଗିତୋର୍

C.5. We always give each other meat.ମାନ୍ନାଡ୍ ବେଶ୍ କେ ବାର୍ ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ କିଙ୍ଗ୍ ଆଙ୍ଗି

C.6. ସୋମିନ୍ଦାଡ୍

D. COMPARATIVES

D.1. Give me the long stick.ନାକିଙ୍ଗ୍ ପଡ୍ ଗ୍ ତୁଡ୍ ଈମ୍

D.2. Give him the longer stick. ଉନ୍ କିଙ୍କ୍ ନାର୍ଗେ ପଡ୍ଡ଼ ଗ୍ ଡୁଡ୍ ଇମ୍

D.3. Give him the longest stick. ଉନ୍ କିଙ୍କ୍ ସାର୍ଗେ ତ୍ କାନ୍ନା ପଡ୍ଡ଼ ଗ୍ ଡୁଡ୍ ଇମ୍

E. VOCABULARY

E.1. Trustworthy- ନାମ୍ କାମ୍ ତୁଙ୍ଗାନାଙ୍କ୍ ଆତା 7. ପାରାମେଶ୍ୱାର୍ ନାରୁର୍ ଜୀୱା ତାଗା ରାଜ୍ ଚାଲା କିୟାନାଦ୍- kingdom of God

E.2. Sincere- ନେମ୍ ଲାତ୍/ନିଜାମ୍ ଦ୍ 8. ବୁକାର୍ ଆଦ୍- spread, propagate, proclaiming- ଉଡି ଉଡି କେତାନାଦ୍

E.3. Peace- ସୁକ୍ କାମ୍ 9. ସାଙ୍ଗାମ୍ କିଙ୍ଗ୍ ମାଟା କେତାନାଦ୍-ପୋଦିସାନାଦ୍- preach,

E.4. Love- ପ୍ରେମା 10.ଜୀତା ନାରୁର୍, ଗୋତି- slave, ପାଡ଼ିୟ୍ ମାଡ଼ାନୋର୍- servant

E.5. Guilt- ତାପ୍/ଦୋଷାମ୍ 11. ପାଡ଼ିୟ୍ ଉଡ଼ାନୋର୍ -stewardship,ପାଡ଼ିୟ୍ ସାୟା ଉଡ଼ାନାଦ୍- responsible

E.6. Evil- କାରାପ୍/ପୀଦ୍ଧା 12.ଗାଲ୍- wind, ନେସ୍ କା- breath , ଉମା- steam, ଗୁମ୍ ବଡ୍ଡ଼- smoke,

---

F. MODIFIERS - ADVERBS

F.1. The blouse is really beautiful.ରେୟ୍ କି ନିଜାମେ ସାୟ୍ ମିନ୍ଦେ

F.2. The shirt is only a little wet.କୁସାମ୍ ଚୁଟୁଟ୍ ମାଟୁଗେ ନାନ୍ତ

F.3. She cooked only one piece of meat.ଆଦ୍ ଆଙ୍ଗିନ୍ ଅରଟେ ମୁକାଦ୍ ମାଟୁଗେ ଆଟ୍ ଉ୍

F.4. He only killed the bird; he didn't skin it. ଉଣ୍ଡ୍ ପିଟେଡ୍(କିଙ୍କ୍) ମାଟୁଗେ ଆୱ୍ କ୍ ୱୋଣ୍ଡ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ଦାନିନ୍ ତଲ୍ କା ୱୋଭିଲେଣ୍ଡ୍

F.5. Even though it is noon, they are still working. ମାଦ୍ ନାମ୍ ମାତ୍ କେ ବା ଉର୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗୋରେ ମିନ୍ଦୋର୍

F.6. We build houses in the same way that our ancestors did.ମା ମୁନ୍ନେଟେର୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ଉ୍ ଲେକେ ମାମ୍ମା ଲୋକ୍ ତେୟାର୍ ତୁଙ୍ଗ୍ ୱୋମ୍.

G. POTPOURRI

G.1. A long time ago we always fought. ନାର୍ଗେ ସାନ୍ ସ୍ ରାମ୍ ମୁନ୍ନେ ମାମ୍ମା ବେଶ୍ କେ ବାରେ ଗଡ୍ଡ଼ ୱା ତୁଙ୍ଗମାୱୋମ୍ (ସାର୍ଦାମ୍ ମୁଣ୍ଡାୟ୍ ମାଡ୍ଡ଼ ତୋମ୍)

G.2. This is what we usually eat.ଇଦେ ମାମ୍ମା ରୋଜ୍ ତିନ୍ଦାନାଦ୍

G.3. Don't you normally sleep in that house?ନିମ୍ମା ଆଟୁଟ୍ ଆ ଲୋଡ୍ ତା ପାଟ୍ ଟିନ୍ ଏଲେ?

G.4. She's just starting to cook the food.ଆଦ୍ ଇଞ୍ଜୋ ଦଡ଼ା ଆଙ୍ଗାନାଙ୍କ୍ ରୋୟ୍ ତା(ସୁରୁ ଆତ୍)

G.5. I was about to catch the fish when it swam away.ବେଶ୍ କେ ଇଦ୍ ଇନ୍ତି ଆଞ୍ଜୋ ମାୱା ଆସୁଟ୍ ନାନ୍ନା ଆ କୀକେ ତିନ୍(କିଙ୍କ୍) ପୟ୍ ତାନାଙ୍କ୍ ଆସ୍ ମାୱାନ୍.

H. EXCLAMATORY :-ଓ-yes ଆଲେ-O yes

H.1. Of course it's no good!ବେଲେ ବା ଇଦ୍ ସାୟ୍ ଇଲ୍ ଲେ

H.2. Bring it back here right now!ଇଞ୍ଜୋ ଇଞ୍ଜୋ ଇଦ୍ ନାକିଙ୍କ୍ ମାଲ୍ ପି ତାର୍ରାଟ୍

I. RHETORICAL

I.1. What do you think I am, a little kid? ନିମ୍ମା ନାକିଙ୍କ୍ ବେଲେ ସୁଡୁ ଲା ପିଲ୍ ଲା ଇଞ୍ଜୋ ଆଲ୍ ଶମିନ୍ଦିନା?

I.2. Oh, you think that's good, do you? ଓ ନିମ୍ମା ଆଦ୍ ମେଲ୍ ତା ଇଞ୍ଜୋ ଆଲ୍ ଶୋ ମିନ୍ଦିନ୍ ଏଲ୍ଲେ?

I.3. The pack I'm carrying isn't heavy, huh? ନାନ୍ନା ମୋଶି ୱୋଦାନ୍ ମୁଟା ପୁଟ୍ ଏଲ୍ଲେ?

J. TEMPORAL

J.1. I must work while it is still light.ଇଗ୍ ଗା ୱେନ୍ନେଲ୍ ମାନ୍ଦାନ୍ ଦାଙ୍କ୍ ନାନ୍ନା ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗାୱାଲ୍

K. CONDITIONAL

K.1. If any one is thirsty, let him come and drink.ଯଦି ବେନୋ ଅର୍ଡୁଣ୍ଡ୍ କିଙ୍ଏର୍ ଉଣ୍ଡା ୱେଦ୍ କେ ଉଣ୍ଡ୍ ୱାଶ୍ ଏର୍ ଉଣ୍ଡାନାଙ୍କ୍ ଆତା

K.2. If she is sick, she should go to the doctor.ଯଦି ଆଦିଙ୍କ୍ ଏଦ୍ କ୍ ମାତ୍ କେ ଆଦ୍ ଡାକ୍ତର୍ ତାଗ୍ ଆନ୍ଦାୱାଲ୍

K.3. If they have left already, you don't need to come.ଯଦି ଉର୍ ପେୟ୍ ଶ୍ ଆଞ୍ଜୋ ମାତ୍ କେ ନିମ୍ମା ୱାଦାନାଙ୍କ୍ ଦର୍ କାର୍ ଇଲ୍ ଲେ

L. CONTRARY TO FACT

L.1. If Raja had come, I would have given him the lamp.ଯଦି ରାଜା ୱାଶ୍ ମାତ୍ କେ ନାନ୍ନା ଉନ୍ କିଙ୍କ୍ ଦିପେମ୍ ଇଶ୍ ମାନ୍ଦିକନ୍

L.2. If Raja had not gone, he would have seen the snake.ଯଦି ରାଜା ଆନ୍ନୁକୁଟ୍ ମାତ୍ କେ ଉଣ୍ଡ୍ ତାର୍ଶ୍ ତିନ୍ ଉଡ଼ି ମାନ୍ଦିକୋଣ୍ଡ୍

L.3. If Rita were going to go, I would be able to send it with her.ଯଦି ରୀତା ଆନ୍ଦାନାଙ୍କ ଆଶ୍ ମାତ୍ କେ ନାନ୍ନେ ଦିନିନ୍ ଦାନ୍ ତୋଡ଼େ ରୋସ୍ ମାନ୍ଦିକୋନ୍

L.4. If they were not sick, they would be working.ଯଦି ଉର୍ ରୋଗାମ୍ ତେ ଇଲୁକୁଟ୍ ମାତ୍ କେ ଉର୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗମାନ୍ଦିକୋର୍

L.5. If they were coming, they would be here by now.ଯଦି ଉର୍ ୱାସ ମାତ୍ କେ ଉର୍ ଇଞ୍ଜେ ଇଗ୍ ଗା ମାନ୍ଦିକୋର୍

A. UNDERGOER PHRASES (PREPOSITIONS)

A.1. I am talking about him.ନାନ୍ନା ଉନ୍ ମାଟା କେଢ଼ମିନ୍ଦାନ୍

A.2. I am talking to him.ନାନ୍ନା ଉନାଗା ଡ୍ରିୟମିନ୍ଦାନ୍

A.3. I am talking with him. ନାନ୍ନା ଉନ୍ ତୋଡ଼େ(ସାଙ୍ଗେ)ଡ୍ରିୟମିନ୍ଦାନ୍

B. EMOTIONAL VOCABULARY

B.1. I was startled when he opened the door.ଉଣ୍ଡ୍ ଗୁମ୍ମାମ୍ ତିଶ୍ ତାସୁଟ୍ ନାନ୍ନା ୱେର୍ଶ୍ ମାୱାନ୍

B.2. I am afraid to walk to the water at night.ନାନ୍ନା ନାର୍କା ଏର୍ଦା ନାଡ ଦାନାଙ୍କ୍ ୱେର୍ ତିତାନ୍

B.3. Are you discouraged?ନୀକିଙ୍କ୍ ଇଷ୍ଟାମ୍ ଇଲ୍ଲା?

B.4. My mother was worried, because I didn't arrive before dark.ନା ୟାଓ୍ ୱା ଆଲ୍ ସୋ ମାୱା ବାତାଙ୍କ୍ ଇଦ୍ କେ ନାନ୍ନା ସିକ୍ କାଡ୍ ଆଦାନ୍ ମୁନ୍ନେ ଏଓ୍ କୁଟମାୱାନ୍

C. SPECIFICATION

C.1. A woman carrying a vessel of water met me.କୁଣ୍ଡାତେ ଏର୍ ମୋଶି ୱୋଦାନ୍ ଅରଟ୍ ନାଟାଡ୍ ନାକିଙ୍କ୍ କାଲିୟ୍ ୱା

C.2. Give the man working down there a drink of water. ନେଲ୍ ପାଡ଼ିୟ୍ ତୁଙ୍ଗାନ୍ ନାରିଙ୍କ୍ ଉଣ୍ଡାନ୍ ଏର୍ ଇମ୍

C.3. We are sitting on the place where they danced last night.ବେଗ୍ ଗା ଉର୍ ନିନେଟ୍ ନାର୍କା ଆରିୟ୍ ୱୋର୍ ଆ ପରିୟ୍ ତ୍ ପର୍ରେ କୁଦି ମିନ୍ଦୋମ୍

C.4. The dogs are eating the crumbs that fall from the table. ଟେବୁଲ୍ କୁଞ୍ଜି ରାଲ୍ ତା ମୁକ୍ କା ତିନ୍ ନେୟ୍ କ୍ ତିଞ୍ଜୋ ମିନ୍ଦେ

D. NOMINATIVE CLAUSES

D.1. Rama is playing.ରାମା କାର୍ସ ମିନ୍ଦୋଣ୍ଡ୍

D.2. I see Rama playing. ରାମା କାର୍ସାନାଦ୍ ନାନ୍ନା ଉଡ଼ିତାନ୍

D.3. John , playing here bother me.

D.4. ଗ୍ ଗା କାର୍ସ ମାନ୍ଦାନ୍ ୟାନ୍ ନାୱାଦ୍ ଦାଦାଲ୍

D.5. I want to play somewhere else. ବେଗ୍ ଗେ ବା କାର୍ସାନାଙ୍କ୍ ନାକିଙ୍କ୍ ଇଷ୍ଟାମ୍

D.6. The one , playing here was Rama. ଇଗ୍ ଗେ ଅର୍ଡୁଣ୍ଡ୍ କାର୍ଶମାୱୋଣ୍ଡ୍ ଉଣ୍ଡେ ରାମା.

D.7. The knife ,Rama broke is in the house.ରାମା ଉଚ୍ ଚିତ୍ତା କାଟେର୍ ଲୋତା ଲୋପାଲ୍ ମିନ୍ଦେ

D.8. The one who was punished was Rama. ବେନୋଣ୍ଡ୍ ଅର୍ତୁଣ୍ଡ୍ ଦେବା ତିଞ୍ଜୋମାଡ୍ତୋଣ୍ଡ୍ ଉଣ୍ଡେ ରାମା ମାଡ୍ତୋଣ୍ଡ୍

E. DISCOURSE

E.1. When he came we talked about the matter. Because of it, I had to write to Ganga. So when you go, take this letter I wrote and send it to him.

ଉଣ୍ଡ୍ ୱାତ୍ତା ଶ୍ କେ ମାମ୍ମା ମାଟା ତ୍ରିୟ ମାଡ୍ତୋମ୍ .ଇଦିଙ୍ଗ୍ ମାୟ୍ ଦିଙ୍କ୍ ନାନ୍ନା ଗାଙ୍ଗା ନାଗ୍ ରାସାନାଦ୍ ମାତ୍ତା. ଆଦିଙ୍କ୍ ସେଙ୍ଗେ ବେଶ୍ କେ ନିମ୍ମେ ଆନ୍ତିନୁ ଆସ୍ କେ

ଚିଟି(ଚିଟ୍) ପୟ୍ ସି ଆନ୍ନୁଟ୍. ନାନ୍ନା ରାଶ୍ ତ୍ତାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ଇଦ୍ ଉନ୍ କିଙ୍କ୍ ରୋସିତ୍ତାନ୍

E.2. I decided to go and see the mayor at his office, but when I went he was not there. I thought, "He is my friend so he won't mind if I go see him at his house." So I went to his house and knocked on the door. When he opened the door I saw that he was reading. He said, "That's all right. You come anyhow, even though I'm reading." I said, "I've come to talk to you about what you said to the people last week. " Then we talked about that and I went home.

E.3. ନାଟେନ୍ ଆଦିକାରାମ୍ ତୋନ୍ ଆପିଶ୍ ତାଗା ଆଞ୍ଜି ମେଣ୍ଡେ ଉଡ଼ାନାଙ୍କ୍ ନାନ୍ନା ଆଲ୍ ଶ୍ ତ୍ତାନ୍. ମାତ୍ତି ବେଶ୍ କେ ନାନ୍ନା ଆତ୍ତାନ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ଆଗ୍ ଗା ମାନ୍ଦ୍ ଇଲେଣ୍ଡ୍. ନାନ୍ନା ଆଲ୍ ଶ୍ ତ୍ତାନ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ନା ଜାତ୍ତା, ଆଦିଙ୍କ୍ ସେଙ୍ଗେ ଯଦି ନାନ୍ନା ଉନିନ୍ ଉଡ଼ାନାଙ୍କ୍ (କାଲିୟାନାଙ୍କ୍) ଉନ୍ ଲୋନ୍ ଆତ୍ କେ ବା ଉଣ୍ଡ୍ (କାରାପ୍) ଆଲ୍ ସୋଣ୍ଡ୍ .ଆଦିଙ୍କ୍ ନାନ୍ନା ଉନ୍ ଲୋନ୍ ଆତ୍ତାନ୍ ମେଣ୍ଡେ ଗୁମ୍ମାମ୍ ତିନ୍ ତାଲ୍ ଶ୍ ତ୍ତାନ୍ (ରେଶ୍ ତ୍ତାନ୍).ବେଶ୍ କେ ଉଣ୍ଡ୍ ଗୁମ୍ମାମ୍ ଟୀଶ୍ ତ୍ତୋଣ୍ଡ୍ ଆସ୍ କେ ନାନ୍ନା ଉଡ୍ ତ୍ତାନ୍ ଉଣ୍ଡ୍ ସାଦ୍ ୱା(କାରିୟା)ମାଡ୍ତୋଣ୍ଡ୍.   ଉଣ୍ଡ୍ କେତ୍ତୋଣ୍ଡ୍' ସାର୍ରେ ସାୟ୍, ନାନ୍ନା ସାଦ୍ ୱମିନ୍ଦାନ୍ ,ବେଲା ବା ନିମ୍ମା ୱାତ୍ତିନ୍'.ନାନ୍ନା କେତ୍ତାନ୍ ,' ନିମ୍ମା ନାରିଙ୍କ୍ ଆତ୍ତା ୱାରାତ୍ କେତ୍ତା ମାଟା ତ୍ରିୟାନାଙ୍କ୍ ନିୟାଗ୍ ନାନ୍ନା ୱାସ୍ ମିନ୍ଦାନ' .ପେର୍କେ ଆ ମାଟା ମାମ୍ମା ତ୍ରିୟ୍ ତ୍ତୋମ୍ ମେଣ୍ଡେ ନାନ୍ନା ଲୋନ୍ ଆତ୍ତାନ୍.

Orthography

ପଟ୍(ଧ୍ୱନୀ)Sounds

Shorten Vowels:-ତଲ୍ ପଟ୍ :- ଆ(a)କାଲ୍- stone ପାଲ୍ –teeth

-ଇର୍ମା ଉ-ଉନ୍ - drink ଏ(କେତ୍ତାନ୍- said) ଅ(o)(ଅଙ୍କ୍-(bank of the river) ଅଣ୍ଡୟ୍- one

lengthen Vowels :-ଆ,(aa)କାଲ୍ –leg ପାଲ୍ –milk ଈ-ଈମ୍ -give,ଊ-ଊମ୍ - wipe away ଏ,(କେତାନ୍-I will say ଓ(O)ଓଡ଼ା- boat ଓୱାର୍- salt

Consonants:-ମଦଲ୍ ପଟ୍:- ୱିଡ୍ ପଟ୍ (ମୁଖ୍ୟଧ୍ୱନି)କ ଗ ଙ ଚ ଜ ଞ ଟ ଡ଼ ଣ ତ ଦ ନ ପ ବ ମ

ମୁଦ୍ଦୁର୍ ପଟ୍ :-ର ୱ ଶ ସ ଷ ୟ ଲ

ଲିଙ୍ଗ୍- ପୁଲିଙ୍ଗ୍-ସ୍ତୀ ଲିଙ୍ଗ୍/ (Gender- Masculine-Feminine)

ଦାଦାଲ୍-ନାନୋ (ୟାକ୍ କା)/ତାମ୍ମୁର୍-ଏଲାଡ୍/ମୁତ୍ ପାଲ୍-ମୁତ୍ତେ/ମାର୍-ମାୟ୍ୟାଡ୍/ମାମା-ପୟେ/କାକା-କୁସି(ଚିନ୍ନା ୟାଓ୍ ୱା)/ପେପି-ପେଡ଼ି

ବେନ୍-ବେଦ୍/ବେନୋନ୍-ବେଦିନ୍/ବେନୋଙ୍ଗ୍-ବେଦିଙ୍ଗ୍

ପୁରୁଷ- Person Number Gender Agreement

Number	First Person(Inclusive)	Exclusive	Second Person	Third Person

Singular/ Plural	ନାନ୍ / ମାମ୍ I/We	ମାନ୍	ନିମ୍/ ମୀର୍ You/You	ଉଣ୍ଡ,ଆଦ୍/ଉର୍(ଓନ୍/ଓର୍)(ଈଣ୍ଡ,ଈଦ୍,ଈର୍) He,She,It/They
Singular/ Plural	ନାୱାଦ୍(ନାୟାଦ୍)/ମା ମାୟାଦ୍ My/Our	ମାନାଦ୍	ନୀୟାଦ୍/ମୀୟାଦ୍(ନୀୱାଦ୍,ମୀୱାଦ୍) Yours/Ours	ଉନାଦ୍,ଆଦିନାଦ୍(ଦାନାଦ୍)/ଉରାଦ୍(ଓନାଦ୍ ଦ୍)ଆୱିନାଦ୍(ଈନାଦ୍,ଇଦିନାଦ୍ His, Her/Theirs
Singular/ Plural	ନାକିଙ୍ଗ୍/ମାକିଙ୍ଗ୍ Me/Us	ମାନାକିଙ୍କ୍	ନୀକିଙ୍ଗ୍/ମୀକିଙ୍ଗ୍ You/You	ଉନ୍ କିଙ୍ଗ୍,ଆଦିଙ୍ଗ୍/ଉର୍ କିଙ୍ଗ୍(ଓର୍ କିଙ୍ଗ୍),ଆୱିଙ୍ଗ୍ Him, Her/Them(ଈନ୍ କିଙ୍ଗ୍,ଇଦିଙ୍ଗ୍,ଇୱିଙ୍ଗ୍,ଈର୍ କିଙ୍ଗ୍)

Reflective Pronouns:-ତାନ୍ ,ଦାନ୍, ତାମ୍

Nouns:-

suffix:-“aal” (ଆଲ୍)-It occurs with Masculine nouns(names)

ମାମାଲ୍, ବାବାଲ୍,ଈୟାଲ୍,ମୁତ୍ ପାଲ୍(ମୁଜାଲ୍),ପେକାଲ୍,ଦାଦାଲ୍,କାକାଲ୍ ଆଣ୍ଡାଲ୍,ବୀମାଲ୍,ଦେସାଲ୍

suffix:-“aal” (ଆଲ୍)-It occurs with Descriptive Masculine nouns

କୁନ୍ଦାଲ୍,ଡେଙ୍ଗାଲ୍,କୂଟାଲ୍,କାନାଲ୍ ସୀରାଲ୍(ଗୁଡ଼ିୱାନ୍),ସେୱ୍ ଟାଲ୍,ବାୟ୍ ରାଲ୍ ,ମୂକାଲ୍, ବାୟାଲ୍

suffix:-“aad” (ଆଡ଼୍)-It occurs with Feminine nouns

ମାୟାଡ଼୍,କଡ଼୍ ୟାଡ଼୍,ଏଲାଡ଼୍ ,ପିକିଡ଼୍,କୋକୋଡ଼୍,ଲେୟ୍ ଦାଡ଼୍

Time nouns occur in Time Phrase:-ଦିନାମ୍(ରୋଜ୍)ୱାରାମ୍,ନେଲ୍ଲା(ଲେଞ୍ଜ୍)ଏଣ୍ଡ(ସାନ୍ ସ୍ରାମ୍)

Nouns are inflected for Case and Numbers:-

ବଚନ(ସଂଖ୍ୟା ବଝାଏ)

ଏକବଚନ(singular numbers)	ବହୁବଚନ(plural endings)
ୱେର୍ କ୍, ଗିସିଡ଼୍,ମାର୍ ଡୁଡ଼୍	ୱେର୍ କି, ଗିସିଡ଼ି, ମାର୍କ୍ ,ଡୁଡି
ପେଡ୍ଡେମ୍ (ପେଣ୍ଡ୍), ନୁୟ୍ , କେଲ୍,ଲୋନ,ବୟ୍	ପେଡ଼େକ୍ (ପେଣ୍ଡ୍ କ୍), ନୁୟ୍ କ୍,କେଲ୍ କ୍ ଲୋକ୍, ବୟ୍ କ୍
କୟ୍ ମ୍ ,କୀମ୍	କୟ୍ ମୂଟ୍,କୀମୂଟ୍
ଆର୍,	ଆର୍ ଙ୍ଗ୍

ପେକାଲ୍ ,ପିକି	ପେକର୍ ପିକିର୍(ପିକିଡ୍)
ରୁପାୟ୍ ୱେର୍ କାଡ୍,	ରୁପ୍ ୟା ୱେର୍ କା
ନୁଲ୍ଲି, ୱୀସ୍ ,ପାଦ୍	ନୁଲ୍ଲେ, ୱୀସି ,ପାଦି

Accusative Marker(କିଙ୍ଗ୍):- I beat Desal –ନାନ୍ନା ଊନ୍ କିଙ୍ଗ୍ ରେକ୍ ତାନ୍(ୱାଡ୍ ସ୍ ତାନ୍)

Instrumental Marker(ଦେ,ତେ,ଟୋଣ୍ଡେ,ସାଙ୍ଗେ)- କାୟ୍ ଦେ ,ଜୀୱା ତେ ,ଊନ୍ ସାଙ୍ଗେ ,ନା ଟୋଣ୍ଡେ

Locative marker(ନାଗା,ତାଗା)ଦାନାଗା, ଲୋତାଗ୍)

Possessive Marker(ଦା,ତା,ନାଦ୍,ନ୍)ଆର୍ ଦା,ଲୋତା,ଊନାଦ୍,ଊନ୍

Ablative Marker(କଞ୍ଜି,ନୁଞ୍ଜି,) ଆଗା ନୁଞ୍ଜି,କଞ୍ଜି,ତିଞ୍ଜି

Dative Marker(କିଙ୍ଗ୍,ଙ୍ଗ୍) ନାକିଙ୍ଗ୍,ଊନ୍ କିଙ୍ଗ୍

Time Adverbs:-ଇଞ୍ଜେ,ନାଙ୍ଗା,ଆସୁଟ୍,ଜେଲ୍,ଜାମ୍ ,ସିଟ୍ ପାଟ୍

Space Adverbs:-ଏଡ଼ାମ୍,କୁୟ୍,ଦୂରାମ୍,ମୟ୍ ଗାର୍ରେ,ପର୍ରେ,ମାଡ୍ ଗ୍,ଆଦାମ୍,କୁୟ୍

Quality Adverbs:-ମଣ୍ଡ,ଗାଟିଙ୍ଗ୍,ନାୱାଙ୍କ୍,କୁଟୁଡ୍

Quantity Adverbs:-ନାର୍ଗେ,ଦୀବେଡ୍,କେନ୍ନା,ସୁମାର୍,ଚୁଡ୍ଡୁଟ୍,ସୁଦୁକ୍

Manner Adverbs:-ତିନ୍ନାଙ୍କ୍,ସାର୍ରେତୋର୍ କାଲିୟ୍,ନାଲ୍ଲା,ଆସ୍ କେ,କାଡ୍ କ୍

Vocabulary:-

ସ୍ୱାର୍ଗାତ୍ କାବୁଟୋର୍- angel /କାବୁଟୋର୍- messenger

ସାଶ୍ ତିରାତ୍ ଗୁରୁଜୀର୍- teacher's of Law

ମାଟା ୱିଡୁସାନାଦ୍- promise

ମାଟା ତାସାନାଦ୍- covenant

ମାଟା ତିରିୟାନାଦ୍- plan

ମାଟା ଇଦାନାଦ୍- command

ମାଟା କେତାନାଦ୍- tell /ୱେତାନାଦ୍- talking/

ତିରିୟାନାଦ୍- speaking, ବୁଜାୟ୍ କୀୟାନାଦ୍- explaining

ପ୍ରାର୍ତାନା ଗୁଡ଼ିୟ୍- synagogue / ଗିରିଜା -church

ରୋମାନାଙ୍କ୍ ରୋଜ୍/ଦିନାମ୍- sabbath

ଗୁପାଲ୍- mountain ମେଟା- highest mountain

ବୁଦ୍- knowledge

ମେଲ୍ ତା ବୁଦ୍- wisdom

ୱେସୋଡ୍- parables

ମେଲ୍ ତା ଆସୀର୍ ୱାଦାମ୍- blessed/fortune/lucky

ଗୋଦାର୍- sea କୁୟେର୍- river

ବେଡ଼ିୟା ୱେସ୍/ୱେନ୍ନେଲ୍, -glorious,

ମେଲ୍ ତା- great ନେଲୋଟ୍(ସାୟ୍)-good

ବେଡ଼ିୟା ୱେସ୍/ୱେନ୍ନେଲ୍, -glorious,

ତଲ୍ଲିନ୍ ଦ୍ ପିଲ୍ଲା- First born

ଦାର୍ମାମ୍ ଦ୍ ନାରୂର୍- righteous ନେଲୋଟୋର୍- good people

ସାର୍ଗାର୍ ସେଙ୍କେ ଡାପ୍ କ୍ ୱାସୂଲ୍- tax

ମେଲ୍ ତା- ସୁବ୍ରାଙ୍ଗ୍-ନୀତୀକ୍- Holy

କାରିୟାନୋର୍- disciples

ମୁନେଟ୍ ତଲ୍ କା ପୁସ୍ ତାମ୍- scroll

ନିୟାମ୍- r ules

ପାଞ୍ଜ୍ -meeting

ସାୱ୍ କାର୍- rich man

ପର୍ର -up ସ୍ୱାର୍ଗାମ୍- heaven ,ମାପ୍- sky

ୱିଟ୍ ପିକି- virgin

ଡିକାତାରି ମାଲିକ୍ -owner

ନାକ୍ -villages

ପାସ୍ କାନାଦ୍- hate

ଗାଡ଼ିୟ୍-ନାଟେ- city

ବେଡ଼ିୟା ଗୋଦାର୍- ocean

ମେଲ୍ ତା- great ନେଲୋଟ୍(ସାୟ୍)-good

ମେଲ୍ ତା ତୁଙ୍ଗାନାଦ୍- glory ମୁନ୍ନେଟ୍ ମାର୍- elder son

ପାରାମେଶ୍ୱାର୍-ଦେୱୁଡୁ- God/ Lord

ମେଲ୍ ତା ତୁଙ୍ଗାନାଦ୍- glory ପିନ୍ଦା- bad ତିପାଲ୍- evil

କୀମ୍ - do ମାଡ଼ା -make ତୁଙ୍ଗା- do/make